

SIEMENS



Commissioning and Test Device TD400

Inbetriebnahme und Prüfgerät TD400

Appareil de mise en service et de contrôle TD400

Dispositivo de prueba y puesta en servicio TD400

Messa in servizio e dispositivo di prova TD400

Colocação em operação e aparelho de teste TD400

İşletme alma ve kontrol cihazı TD400

Пусконаладка и контрольный прибор TD400

Urządzenie do uruchamiania i diagnostyki TD400

调试和测试设备 TD400



3VW9011-0AT40

3VW9011-0AT41

EN 62368-1

EN 61000





EN 55014

Operating Instructions Betriebsanleitung Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明










	<p>EN DANGER</p> <p>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.</p> <p> NOTICE </p> <p>Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.</p>
<p>DE GEFAHR</p> <p>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.</p> <p> HINWEIS </p> <p>Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.</p>	<p>FR DANGER</p> <p>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.</p> <p> NOTIFICATION </p> <p>L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.</p>
<p>ES PELIGRO</p> <p>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.</p> <p> NOTA </p> <p>La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.</p>	<p>IT PERICOLO</p> <p>Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.</p> <p> NOTA </p> <p>L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.</p>
<p>PT PERIGO</p> <p>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.</p> <p> ATENÇÃO </p> <p>A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.</p>	<p>TR TEHLİKE</p> <p>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.</p> <p> NOT </p> <p>Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.</p>
<p>РУ ОПАСНО</p> <p>Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.</p> <p> ПРИМЕЧАНИЕ </p> <p>Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.</p>	<p>PL ZAGROŻENIE</p> <p>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.</p> <p> UWAGA </p> <p>Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.</p>

Technical Support: <https://www.siemens.com/support-request> Internet: <https://www.siemens.com/support-request>

<p>中  危险</p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p>HR  OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje moraju se opet postaviti svi poklopci.</p>
<p> 注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> НАПОМЕНА</p> <p>Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI  VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkäytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelo tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p>БГ  ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suorittaviksi.</p>	<p> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE  OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p>LV  BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> BRĪDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehnikā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT  PAVOJUS</p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš įjungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p>DA  FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> NUORODA</p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT  PERIKLU</p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-għdid accidentali. Erga' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p>NL  GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> AVVIŻ</p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p> OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p>GA  CONTÚIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> ΠΡΟΣΟΧΉ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO  PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p>SV  FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> ÎNȘTIINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> OBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ  NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p>SL  NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p>SK  NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasadte späť všetky kryty.</p>	<p>HU  VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> UPOZORNENIE</p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

	Information / Information / Informations / Información / 信息	
---	--	---

		
3WL1...-...3-... 3WL1...-...4-... [IEC]		DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/8912465
3WL1...-...6-... 3WL1...-...7-... [IEC]		DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109761064
3WL2...-...-... [UL 489]		EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21465740
3WL3...-...-... [UL 1066]		EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21463215
3WL5...-...-... [IEC/UL 489]		DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/64917872
3WT		EN: https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/33272206
3VA2 [IEC]		https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/90318775
3VA6 [IEC / UL]		https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109758561



Information / Information / Informations / Información / 信息



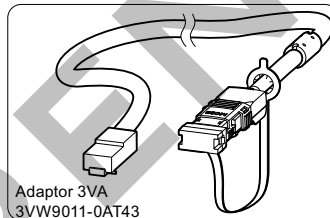
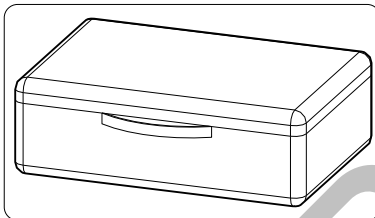
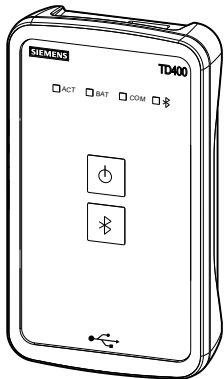
EN	NOTICE	DE	HINWEIS
	For work on electrical installations, the country-specific safety at work regulations must be observed (for Europe VDE 0105-100)		Für Arbeiten an elektrischen Anlagen sind die länderspezifischen Arbeitssicherheitsvorschriften zu beachten (für Europa VDE 0105-100)
FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
	Lors d'interventions sur des installations électriques, respecter les prescriptions nationales de sécurité au travail (VDE 0105-100 pour l'Europe)		Antes de realizar trabajos en instalaciones eléctricas debe observarse la normativa nacional sobre seguridad en el trabajo (para Europa VDE 0105-100)
IT	NOTA	PT	ATENÇÃO
	er i lavori sugli impianti elettrici, devono essere rispettate le normative di sicurezza sul lavoro specifiche per Paese (per l'Europa VDE 0105-100)		Para trabalhos em sistemas elétricos têm de ser respeitadas as normas de segurança no trabalho específicas do país (para Europa VDE 0105-100)
TR	NOT	РУ	ПРИМЕЧАНИЕ
	Elektrik sistemleri üzerinde çalışmak için ülkeye özgü iş güvenliği yönetmeliklerine uyulmalıdır (Avrupa için VDE 0105-100)		При работе с электроустановками необходимо соблюдать действующие в стране правила безопасности труда (для Европы VDE 0105-100)
PL	UWAGA	中	注意
	Podczas prac przy urządzeniach elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów BHP (w Europie jest to VDE 0105-100)		对电气设施进行作业时请遵守本国的工作安全规章 (针对欧洲德国电气工程师协会 0105-100)



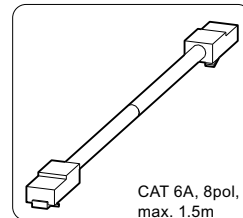
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围



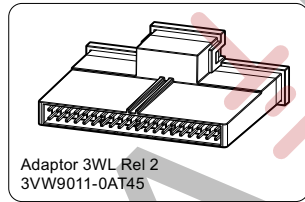
TD400 Kit IEC (3WL9011-0AT40)



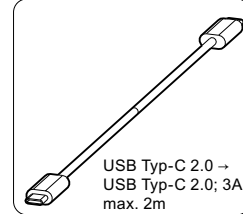
Adaptor 3VA
3VL9011-0AT43



CAT 6A, 8pol.
max. 1.5m

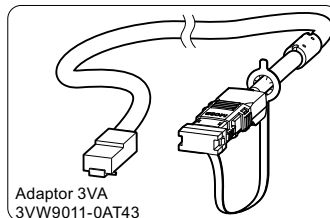
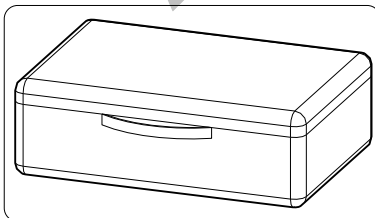
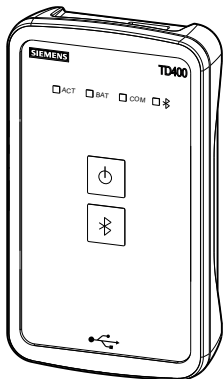


Adaptor 3WL Rel 2
3VL9011-0AT45

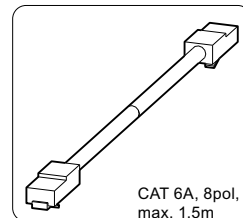


USB Typ-C 2.0 ->
USB Typ-C 2.0; 3A;
max. 2m

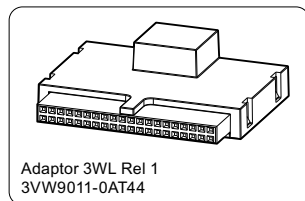
TD400 Kit UL (3WL9011-0AT41)



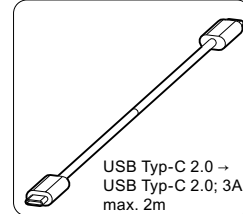
Adaptor 3VA
3VL9011-0AT43







CAT 6A, 8pol.
max. 1.5m



Adaptor 3WL Rel 1
3VL9011-0AT44



USB Typ-C 2.0 ->
USB Typ-C 2.0; 3A;
max. 2m

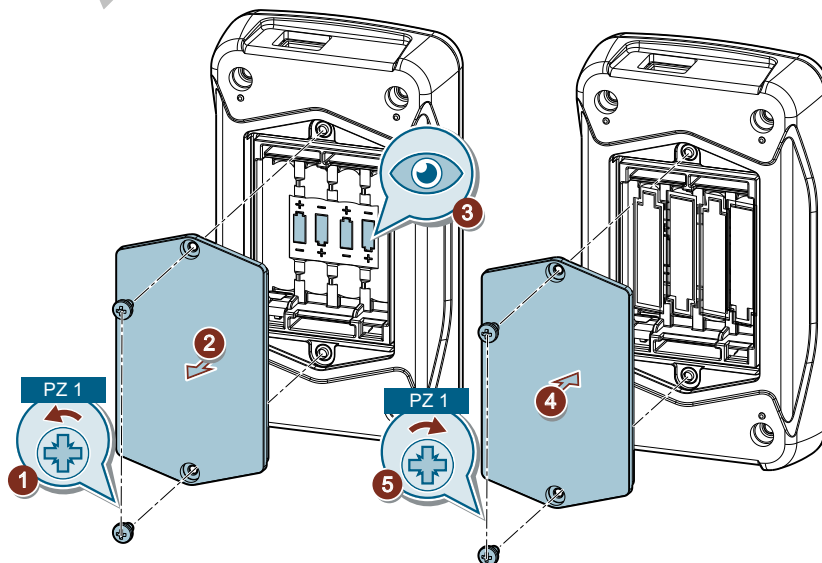
		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

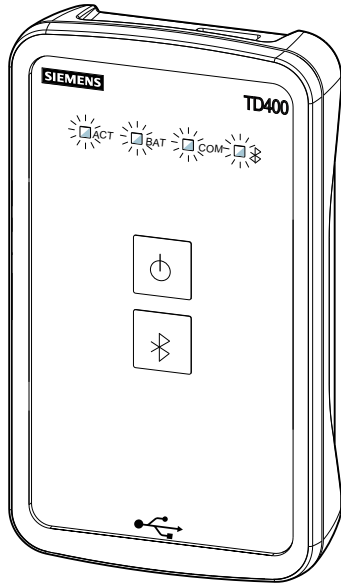



EN	NOTICE	DE	HINWEIS	FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
	The following batteries are required for operation: - HR03/AAA NiMH \leq 800mAh To prolong battery life, it is also recommended to connect one of the following: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; \geq 10000mAh - USB-C power supply unit: QC 3.0; 5V; 3A; 15W	Für den Betrieb dürfen nur Batterien des Typs HR03/AAA NiMH \leq 800mAh verwendet werden. Um die Batterielebensdauer zu verlängern wird der zusätzlich Anschluss von: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; \geq 10000mAh - USB-C Netzteil: QC 3.0; 5V; 3A; 15W empfohlen	Utiliser uniquement des piles du type HR03/AAA NiMH \leq 800mAh pour le fonctionnement. Afin de prolonger la durée de vie des piles, nous recommandons le raccordement supplémentaire de : - batterie externe USB-C : QC 3.0 ; 5V ; 3A ; \geq 10000mAh - bloc d'alimentation USB-C : QC 3.0 ; 5V ; 3A ; 15 W	Funcionamiento con pilas únicamente del tipo HR03/AAA NiMH \leq 800mAh. Para prolongar la vida útil de la batería, la conexión adicional de: - Una batería externa USB C: QC 3.0; 5V; 3A; \geq 10000mAh - Un alimentador de red USB C: QC 3.0; 5V; 3A; 15W es recomendable.			
IT	NOTA Per il funzionamento si devono utilizzare solo le batterie del tipo HR03/AAA NiMH \leq 800mAh. Per prolungare la durata della batteria si consiglia di collegare aggiuntivamente: - Powerbank USB-C: QC 3.0; 5 V; 3 A; \geq 10000 mAh - Alimentatore da rete USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15 W	PT	ATENÇÃO Para a operação só podem ser utilizadas baterias do tipo HR03/AAA NiMH \leq 800mAh. É recomendada a conexão de: - Powerbank USB-C: QC 3.0; 5 V; 3 A; \geq 10000 mAh - Fonte de alimentação USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15 W para prolongar a vida útil da bateria	TR	NOTİ İşletim için sadece HR03/AAA NiMH \leq 800mAh tipinde bataryalar kullanılmalıdır. Batarya ömrünü uzatmak için, ek olarak aşağıdakilerin bağlantısı: - USB-C Powerbank: QC 3.0; 5V; 3A; \geq 10000mAh - USB-C güç kaynağı: QC 3.0; 5V; 3A; 15W tavsiye edilir	ES	PRIMЕЧАНІЕ Для работы применять только аккумуляторы типа HR03/AAA NiMH \leq 800мА/ч. Для продления срока службы аккумулятора дополнительно рекомендуется подключение: - портативного аккумулятора USB-C: QC 3.0; 5B; 3A; \geq 10000мА/ч - блока питания USB-C: QC 3.0; 5B; 3A; 15Вт.
PL	UWAGA Do pracy urządzenia wymagane są baterie typu HR03/AAA NiMH \leq 800mAh. W celu wydłużenia żywotności baterii zaleca się dodatkowo podłączenie następujących urządzeń: - powerbank USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; \geq 10000mAh - zasilacz USB-C: QC 3.0; 5V; 3A; 15W	中	注意 运行需要以下电池： - HR03/AAA NiMH \leq 800mAh 为了延长电池使用寿命，附加连接： - USB-C 移动电源：QC 3.0；5V；3A； \geq 10000mAh - USB-C 电源：QC 3.0；5V；3A；15W 推荐				





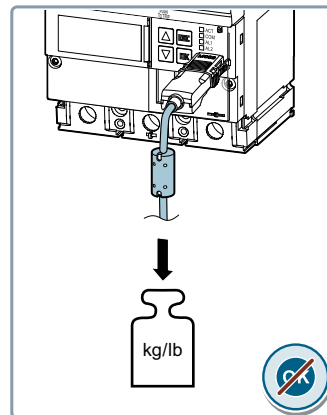
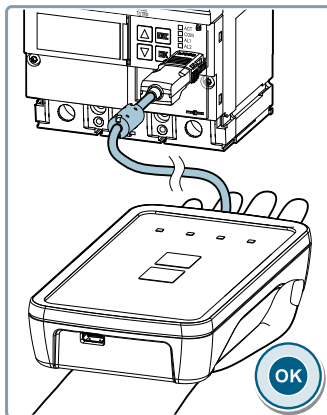
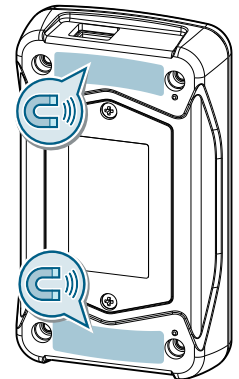
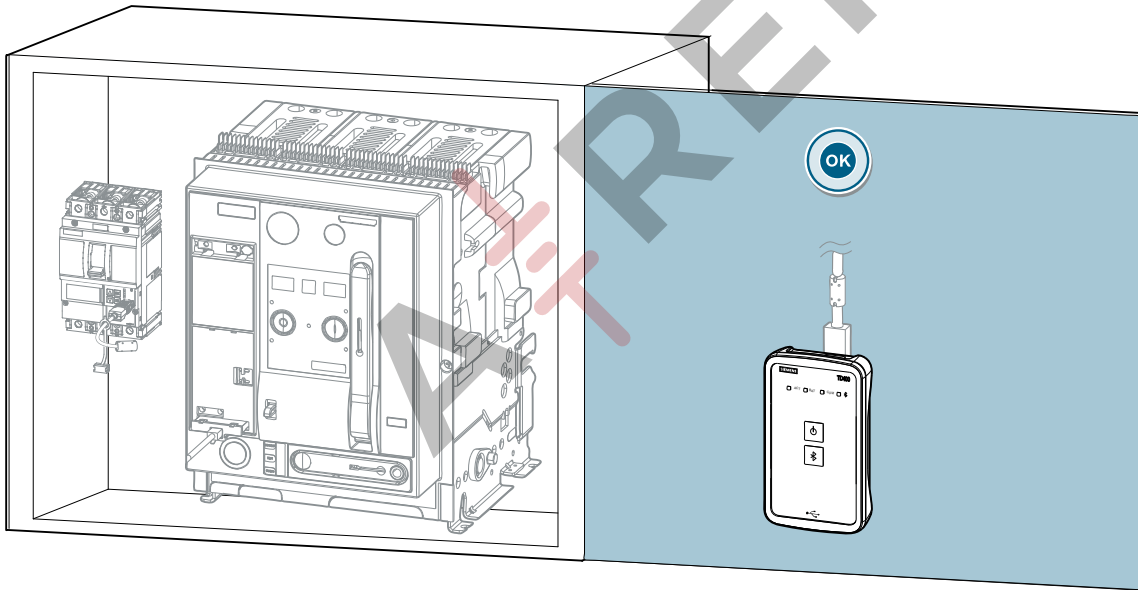
Information / Information / Informations / Información / 信息







	ACT BAT COM Bluetooth	 LED flashes 2Hz
EN	Replace TD400	
DE	Ersetze TD400	
FR	Remplacer TD400	
ES	Cambio de TD400	
IT	Sostituire il TD400	
PT	Substituir TD400	
TR	TD400'ü deđiřtir	
RU	Требуется замена TD400	
PL	Wymień TD400	
中	更换 TD400	













Information / Information / Informations / Información / 信息

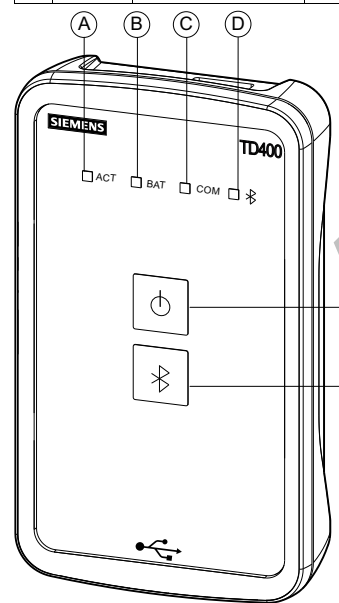




		EN	 DANGER
		Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.	
ES	 PELIGRO	FR	 DANGER
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	

Information / Information / Informations / Información / 信息

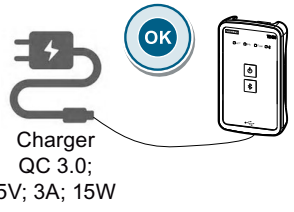
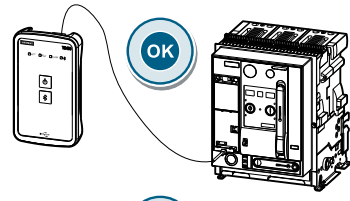
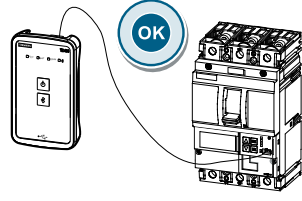
Status LED ¹⁾	Function ²⁾	 LED ON	 LED OFF	 LED flashes 2Hz	 LED flashes 4Hz
(A) ACT	Operating mode ³⁾	 OK	 OFF	Not ready ⁴⁾	
(B) BAT ⁵⁾	Battery state ⁶⁾	 OK	Battery empty or TD400 is USB powered ⁷⁾	Battery low ⁸⁾	Battery nearly empty ⁹⁾
(C) COM	Communication to ETU ¹⁰⁾	 OK	 OFF	Establishing connection ¹¹⁾	
(D) 	Bluetooth state ¹²⁾	Connected ¹³⁾	Bluetooth off ¹⁴⁾	Connectable ¹⁵⁾	

- 1) Status LED / Status LED / LED d'état / LED de estado / LED di stato / LED de estado / Durum LED'i / Сид состояния / Dioda LED statusu / 状态指示灯
- 2) Function / Funktion / fonction / función / funzione / função / fonksiyon / функция / funkcja / 功能
- 3) Operating mode / Betriebsmodus / Mode de fonctionnement / Modo de operación / Modalità di funzionamento / Modo de operação / çalışma modu / Режим работы / Tryb pracy / 操作模式
- 4) Not ready / Nicht bereit / Non prêt / No listo / Non pronto / Não pronto / Hazır değil / Не готов / Niegotowy / 未就绪
- 5) Battery / Batterie / Pile / Bateria / Batteria / Batarya / Аккумулятор / Bateria / 电池
- 6) Battery state / Batteriezustand / État de charge de la pile / Estado de la batería / Stato della batteria / Estado da bateria / Bateria durumu / Уровень заряда аккумулятора / Stan baterii / 电池状态
- 7) Battery empty or TD400 is USB powered / Batterie leer oder TD400 ist USB-betrieben / Pile vide ou TD400 en mode USB / Bateria agotada o TD400 alimentado via USB / Batteria scarica o TD400 alimentato da USB / Bateria descarregada ou TD400 operado por USB / Batarya boş veya TD400, USB destekli işletiliyor / Аккумулятор разряжен или TD400 работает через USB / Bateria wyczerpana lub TD400 jest zasilane przez USB / 电池已空或 TD400 为 USB 驱动
- 8) Battery low / Batterie schwach / Pile faible / Bateria baja / Bateria debole / Bateria fraca / Batarya zayıf / Низкий уровень заряда аккумулятора / Bateria słaba / 电池较弱
- 9) Battery nearly empty / Batterie fast leer / Pile presque vide / Bateria casi agotada / Batteria quasi scarica / Bateria quase descarregada / Bateria neredeyse boş / Аккумулятор почти разряжен / Bateria prawie wyczerpana / 电池几乎已空
- 10) Communication to ETU / Kommunikation zur ETU / Communication avec l'UCE (ETU) / Comunicação com ETU / Comunicazione con ETU / Połączenie z ETU / 与 ETU 通信
- 11) Establishing connection / Verbindungsaufbau / Etablir liaison / Establecimiento de conexión / Creazione del collegamento / Estabelecimento da ligação / Bağlantı kurma / Установление связи / Nawiązanie połączenia / 建立连接
- 12) Bluetooth state / Bluetooth-Zustand / État bluetooth / Estado de Bluetooth / Stato di Bluetooth / Estado do Bluetooth / Bluetooth durumu / Состояние Bluetooth / Stan Bluetooth / 蓝牙状态
- 13) Connected / Verbunden / Connexion / Conectado / Collegato / Ligado / Bağlı / Соединение установлено / Połączony / 已连接
- 14) Bluetooth off / Bluetooth aus / Bluetooth désactivé / Bluetooth des / Bluetooth OFF / Bluetooth desligado / Bluetooth kapalı / Bluetooth wyłączony / Bluetooth geschlossen / 蓝牙关闭
- 15) Connectable / Verbindbar / Connexion possible / Accesible / Collegabile / Conectável / bağlanabilir / Возможно соединение / Gotowy do połączenia / 连接就绪

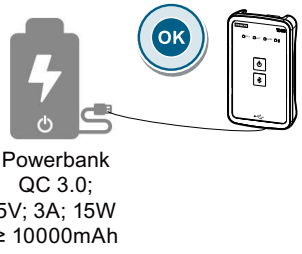


Push-button ¹⁶⁾	Button function ¹⁷⁾
(E) 	ON / OFF TD400 ¹⁸⁾ Power ETU ON / OFF ¹⁹⁾
(F) 	Short Button press: Enable / Disable Bluetooth ²⁰⁾ Button press 10s: Reset Passkey ²¹⁾

- 16) Pushbutton / Taster / Touche / Pulsador / Tasti / Botão / Tuş / Кнопка / Przycisk / 按钮
- 17) Button function / Tastenfunktion / Fonction / Función de pulsador / Funzione tasti / Função das teclas / Tuş fonksiyonu / Функция клавиши / Funkcja przycisku / 按钮功能
- 18) ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; CON / DES TD400 ; ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; ON / OFF TD400 ; ВКЛ / ВЫКЛ TD400 ; WŁ / WYŁ. TD400 ; 开 / 关 TD400
- 19) Power ETU ON / OFF ; Power ETU ON / OFF ; Alimentation ETU ON / OFF ; Conectar / desconectar ETU ; Power ETU ON / OFF ; Power ETU ON / OFF ; Power ETU ON / OFF ; ВКЛ / ВЫКЛ питание ETU ; Zasilanie ETU WŁ. / WYŁ. ; Power ETU 开 / 关
- 20) Short Button press: Enable / Disable Bluetooth ; Kurzer Tastendruck: Bluetooth aktivieren/deaktivieren ; Pression brève : activer/désactiver bluetooth ; Pulsación breve de tecla: activar/desactivar Bluetooth ; Breve pressione di un tasto: attivazione/disattivazione Bluetooth ; Pressão curta de tecla: Ativar/desativar Bluetooth ; Butona kısa süreli basma: Bluetooth'u etkinleştirme/devre dışı bırakma ; Короткое нажатие кнопки: активация/деактивация Bluetooth ; Krótkotrwałe naciśnięcie przycisku: aktywacja/dezaktywacja Bluetooth ; 短按按钮 : 启用 / 禁用蓝牙
- 21) Button press 10s: Reset Passkey / Tastendruck 10s: Passkey (Hauptschlüssel) zurücksetzen / Pression 10 s : réinitialiser la clé principale de sécurité / Pulsación de tecla por 10 s: resetar la clave de paso (Passkey) / Pressione tasto 10 s: reset della passkey (chiave di accesso) / Pressão de tecla 10 s: Repor chave de acesso (chave principal) / Butona 10 sn süreyle basma: Passkey'in (ana anahtar) sıfırlanması / Нажатие и удерживание кнопки в течение 10 с: Сброс ключа (главного ключа) / Naciśnięcie przycisku przez 10 s: Reset kodu dostępu (hasła głównego) / 按下按钮 10s : 重置密钥 (总钥匙)



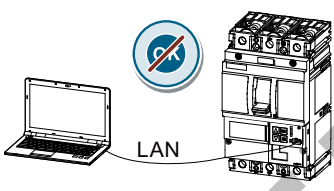
Charger
QC 3.0;
5V; 3A; 15W



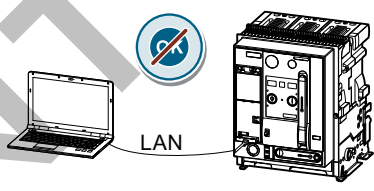
Powerbank
QC 3.0;
5V; 3A; 15W
≥ 10000mAh



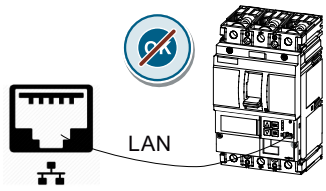
USB-C



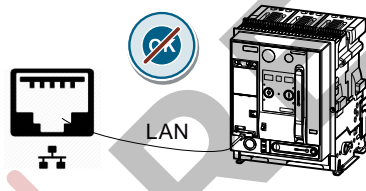
LAN



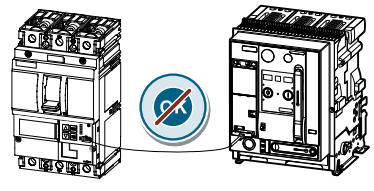
LAN



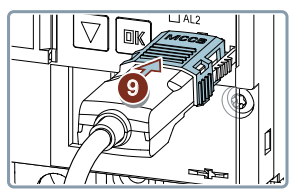
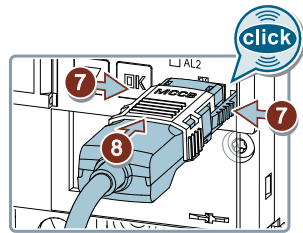
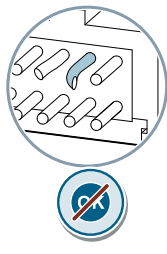
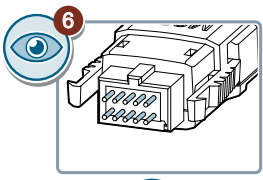
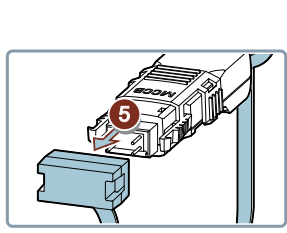
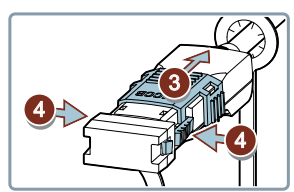
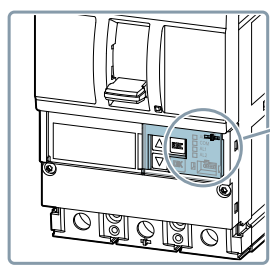
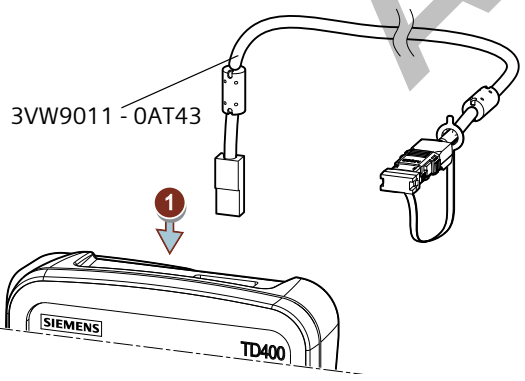
LAN







LAN



3VA



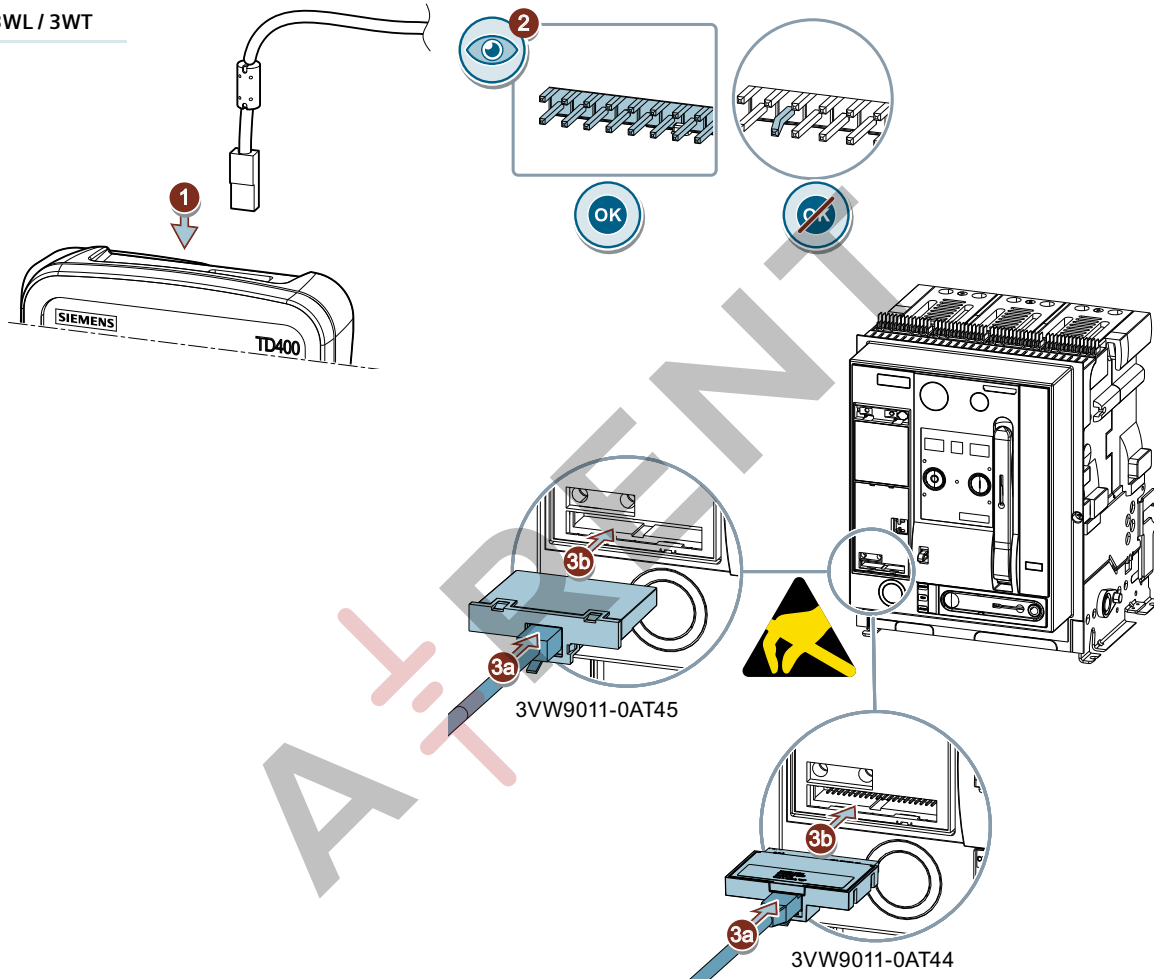
	EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



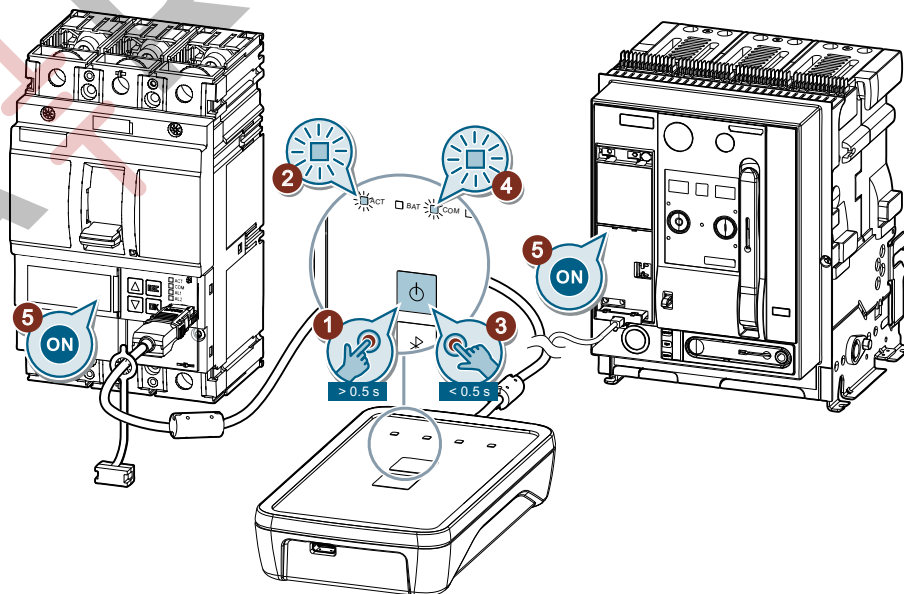
3WL / 3WT





EN	Changing the parameters during operation can result in unwanted tripping of the circuit breaker. For parameter assignment of the electronic trip unit, please refer to the operating instructions or the manual of the breaker.
DE	Eine Veränderung der Parameter im laufenden Betrieb kann zur unerwünschten Auslösung des Schalters führen. Zur Parametrierung der elektronischen Auslöseinheit siehe Betriebsanleitung oder Gerätehandbuch der Leistungsschalter.
FR	Une modification des paramètres en cours de fonctionnement peut entraîner un déclenchement indésirable du disjoncteur. Pour le paramétrage de l'unité de contrôle électronique, voir les instructions d'utilisation ou le manuel de l'appareil des disjoncteurs.
ES	Un cambio de parámetros durante el funcionamiento puede provocar un disparo involuntario del interruptor. Para parametrizar la unidad electrónica de disparo, consultar las instrucciones de servicio o el manual del interruptor en caja moldeada.
IT	Una modifica dei parametri durante l'esercizio può causare l'intervento indesiderato dell'interruttore. Per la parametrizzazione dell'unità di sgancio elettronica, vedi le Istruzioni operative o il Manuale del prodotto degli interruttori automatici.
PT	Uma alteração dos parâmetros durante o funcionamento pode provocar um disparo indesejado do interruptor. Para a parametrização da unidade de disparo eletrônica consultar as instruções de funcionamento ou o manual do aparelho do disjuntor.
TR	İşletim sırasında parametrelerin değiştirilmesi, anahtarın istenmeden devreye alınmasına neden olabilir. Elektronik tetikleme ünitesinin parametrenmesi için, işletme kılavuzuna veya devre kesicinin cihaz kitabına bakın.
PY	Изменение параметров в режиме эксплуатации может привести к нежелательному отключению выключателя. Информацию о параметрировании электронного расцепителя см. в руководстве по эксплуатации или справочнике для автоматического выключателя.
PL	Zmiana parametrów podczas pracy urządzenia może spowodować niepożądane zadziałanie wyłącznika. W celu ustawienia parametrów elektronicznej jednostki wyzwalającej należy zapoznać się z instrukcją obsługi lub z podręcznikiem urządzenia dla wyłącznika mocy.
中	在运行期间更改参数可能导致开关意外脱扣。 关于电子脱扣器的参数设置请参见断路器的操作说明或产品手册。

EN	Parameter settings via keypad
DE	Parametereinstellungen über Tastenfeld
FR	Paramétrage avec les touches
ES	Ajuste de parámetros mediante teclado
IT	Impostazioni dei parametri tramite il tastierino
PT	Definição de parâmetros via teclado
TR	Parametrelerin tuş takımı üzerinden ayarlanması
PY	Настройки параметров (на клавиатуре)
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem klawiatury
中	通过键盘进行参数设置





EN **⚠ DANGER**
Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES **⚠ PELIGRO**

FR **⚠ DANGER**

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

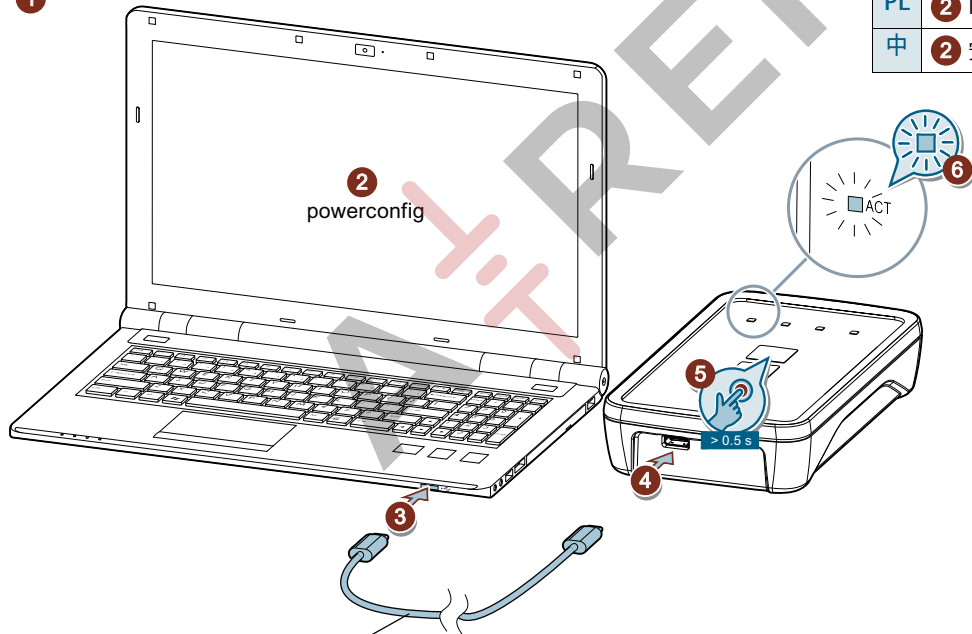
Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数

EN	Parameter settings via computer with USB cable
DE	Parametereinstellungen über Computer mit USB-Kabel
FR	Paramétrage par ordinateur avec câble USB
ES	Ajuste de parámetros mediante computadora vía cable USB
IT	Impostazioni dei parametri tramite computer con cavo USB
PT	Ajustes dos parâmetros por computador com cabo USB
TR	USB kablosu ile bilgisayar üzerinden parametre ayarları
PY	Настройка параметров с помощью компьютера и USB-кабеля
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem komputera poprzez kabel USB
中	通过带 USB 电缆的电脑进行参数设置

EN	2 Install powerconfig ≥ V3.13.
DE	2 powerconfig installieren ≥ V3.13.
FR	2 Installer powerconfig ≥ V3.13.
ES	2 Instalar powerconfig ≥ V3.13.
IT	2 Installare powerconfig ≥ V3.13.
PT	2 Instalar powerconfig ≥ V3.13.
TR	2 powerconfig kurulumu ≥ V3.13.
PY	2 Установка powerconfig ≥ V3.13.
PL	2 Instalacja programu powerconfig ≥ V3.13.
中	2 安装 powerconfig ≥ V3.13.

1 www.siemens.com/powerconfig-download

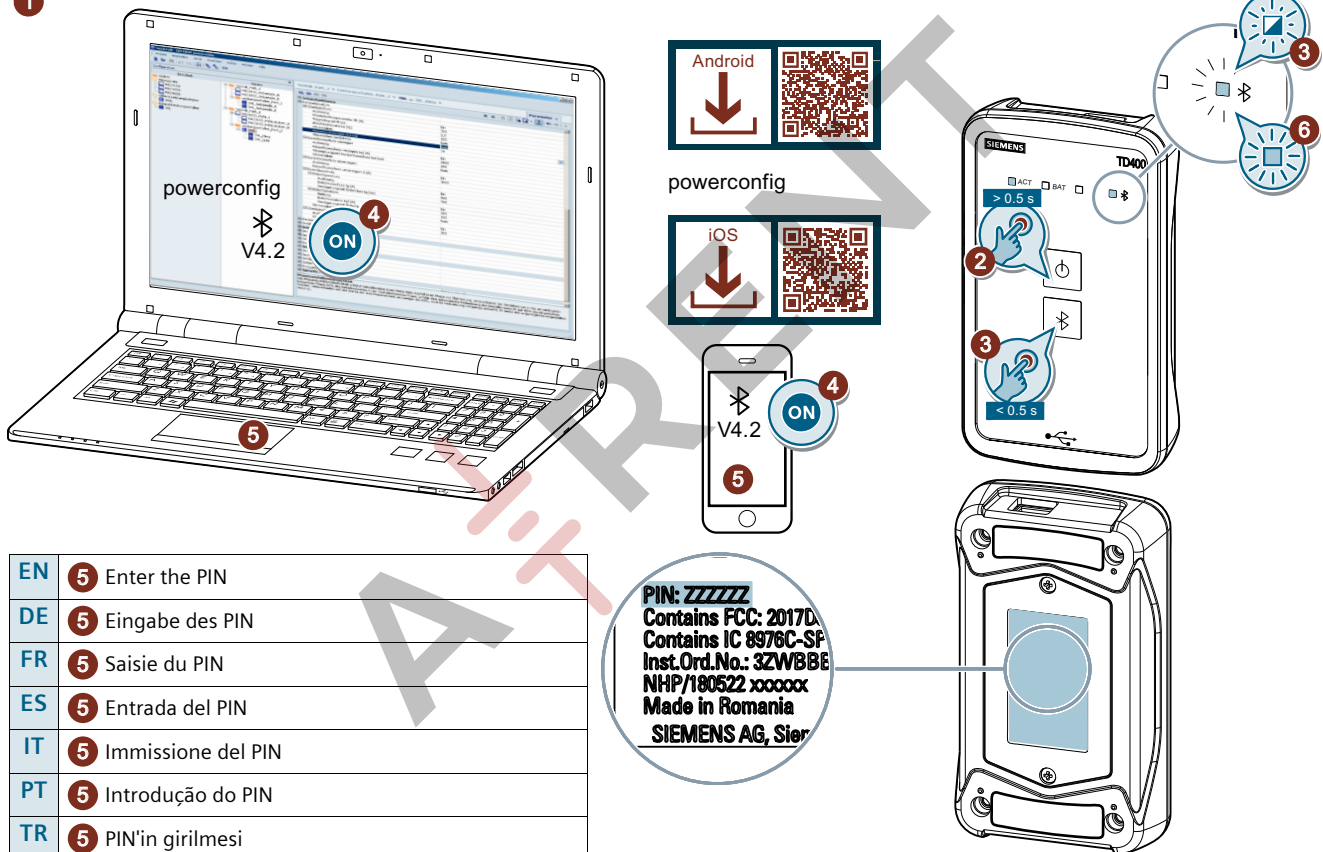


EN	Do not use a USB cable extension or adapter.
DE	USB-Kabel darf nicht verlängert und oder adaptiert werden.
FR	Ne pas prolonger ni adapter le câble USB.
ES	No está permitido prolongar o adaptar el cable USB.
IT	Il cavo USB non deve essere prolungato e/o adattato.
PT	O cabo USB não pode ser prolongado e/ou adaptado.
TR	USB kablosu uzatılmamalı ve/veya adapte edilmemelidir.
PY	Изменение длины или адаптация USB-кабеля не разрешены.
PL	Nie wolno przedłużać kabla USB ani używać żadnych adapterów.
中	USB 电缆不允许延长和 / 或适配。



EN	Parameter settings via computer with Bluetooth
DE	Parametereinstellungen über Computer und Bluetooth
FR	Paramétrage par ordinateur et Bluetooth
ES	Ajuste de parámetros mediante computadora vía Bluetooth
IT	Impostazioni dei parametri tramite computer e Bluetooth
PT	Ajustes dos parâmetros por computador e Bluetooth
TR	Bilgisayar ve Bluetooth üzerinden parametre ayarları
PY	Настройка параметров с помощью компьютера и Bluetooth
PL	Ustawienia parametrów za pośrednictwem komputera i interfejsu Bluetooth
中	通过电脑和蓝牙进行参数设置

1 www.siemens.com/powerconfig-download



EN	5 Enter the PIN
DE	5 Eingabe des PIN
FR	5 Saisie du PIN
ES	5 Entrada del PIN
IT	5 Immissione del PIN
PT	5 Introdução do PIN
TR	5 PIN'in girilmesi
PY	5 Ввод PIN-кода
PL	5 Wprowadzanie PIN
中	5 输入 PIN

PIN: ZZZZZ
 Contains FCC: 2017D
 Contains IC 8976C-SF
 Inst.Ord.No.: 3ZW88E
 NHP/180522 xxxxxx
 Made in Romania
SIEMENS AG, Sier



EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

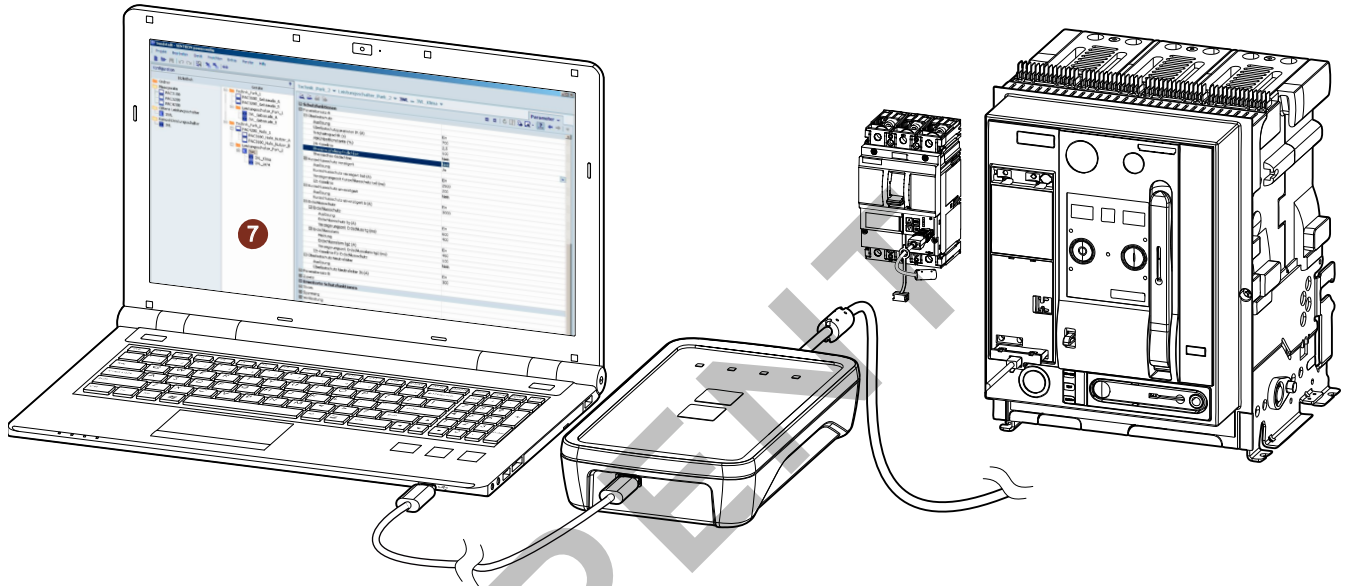
FR

⚠ DANGER

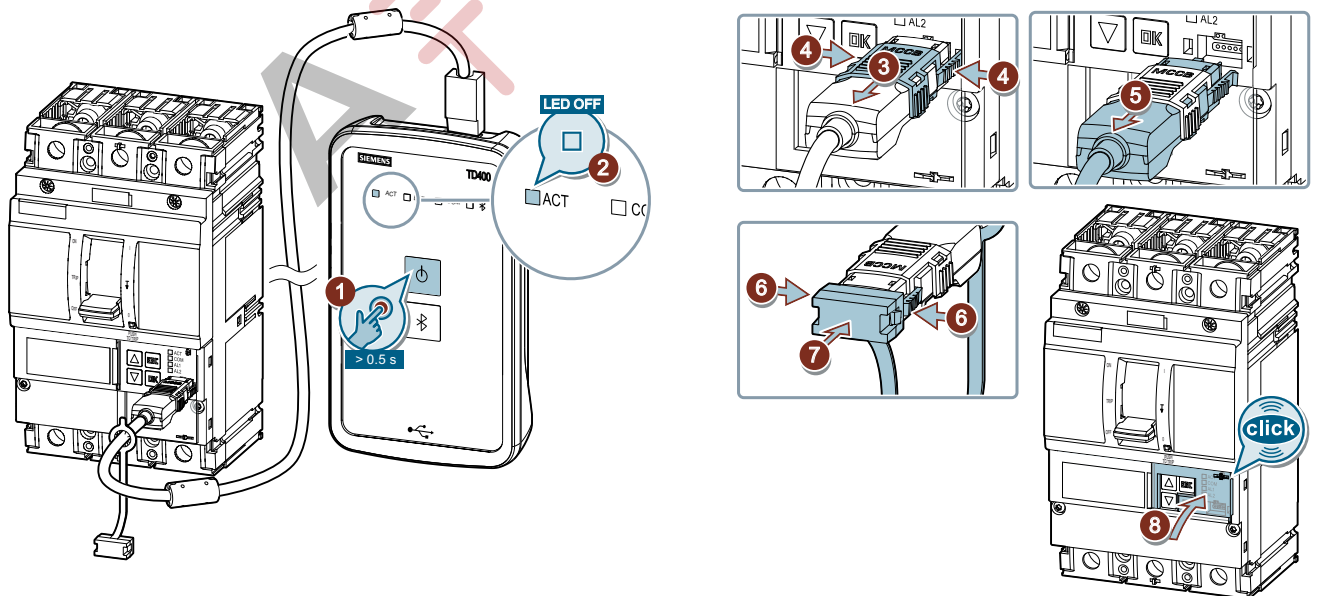
Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数



Removal / Demontage / Demontage / Desmontaje / 拆卸



www.siemens.com/lowvoltage/manuals



Information / Information / Informations / Información / 信息







EN	Security information	DE	Securityhinweise
	In order to protect plants, systems, machines and networks against cyber threats, it is necessary to implement – and continuously maintain – a holistic, state-of-the-art industrial security concept. Siemens' products and solutions constitute one element of such a concept. For more information about industrial security, please visit https://www.siemens.com/industrialsecurity .		Um Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke gegen Cyber-Bedrohungen zu sichern, ist es erforderlich, ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept zu implementieren (und kontinuierlich aufrechtzuerhalten), das dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Die Produkte und Lösungen von Siemens formen nur einen Bestandteil eines solchen Konzepts. Weitergehende Informationen über Industrial Security finden Sie unter https://www.siemens.com/industrialsecurity .
FR	Información de seguridad	ES	Note relative à la sécurité
	Para proteger las instalaciones, los sistemas, las máquinas y las redes de amenazas cibernéticas, es necesario implementar - y mantener continuamente - un concepto de seguridad industrial integral conforme al estado del arte. Los productos y las soluciones de Siemens constituyen una parte de este concepto. Para obtener mayor información sobre seguridad industrial, por favor visite https://www.siemens.com/industrialsecurity .		Pour garantir la sécurité des installations, systèmes, machines et réseaux contre les cybermenaces, il est nécessaire de mettre en œuvre - et de maintenir en permanence - un concept de sécurité industrielle global et de pointe. Les produits et solutions de Siemens constituent une partie de ce concept. Pour plus d'informations sur la sécurité industrielle, rendez-vous sur https://www.siemens.com/industrialsecurity .



Information / Information / Informations / Información / 信息



Open Source Software and/or other third-party software contained in this Product:	
Please note the following license conditions and copyright notices applicable to Open Source Software and/or other components (or parts thereof):	
<p>STMicroelectronics STM32CubeF4, STMicroelectronics STSW-BLUENRG1-DK</p> <ul style="list-style-type: none"> * Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: * 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. * 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. * 3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. <p>* THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS"</p> <p>* AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p>	<p>Free Modbus</p> <ul style="list-style-type: none"> * FreeModbus Library: A portable Modbus implementation for Modbus ASCII/RTU. * Copyright (c) 2006 Christian Walter <wolti@sil.at> * All rights reserved. <p>* Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. * 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. * 3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. <p>* THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p>
<p>Real Time Engineers Ltd. FreeRTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> * FreeRTOS Modbus Library: A Modbus serial implementation for FreeRTOS * Copyright (C) 2006 Christian Walter <wolti@sil.at> * This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version. * This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details. * You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA 	

	EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

	Information / Information / Informations / Información / 信息	
---	--	---





Open Source Software and/or other third-party software contained in this Product: Please note the following license conditions and copyright notices applicable to Open Source Software and/or other components (or parts thereof):	
<p>mbed TLS Apache License Version 2.0, January 2004 http://www.apache.org/licenses/</p> <p>TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION</p> <p>1. Definitions.</p> <p>"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.</p> <p>"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.</p> <p>"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.</p> <p>"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.</p> <p>"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.</p> <p>"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.</p> <p>"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).</p> <p>"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.</p> <p>"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."</p> <p>"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.</p> <p>2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.</p>	<p>3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.</p> <p>4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:</p> <p>(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and</p> <p>(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and</p> <p>(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and</p> <p>(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.</p> <p>You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.</p> <p>5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.</p>



Open Source Software and/or other third-party software contained in this Product:

Please note the following license conditions and copyright notices applicable to Open Source Software and/or other components (or parts thereof):

<p>6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.</p> <p>7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.</p> <p>8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.</p> <p>9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.</p>	<p>END OF TERMS AND CONDITIONS</p> <p>APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.</p> <p>To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives.</p> <p>Copyright [yyyy] [name of copyright owner]</p> <p>Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at</p> <p>http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0</p> <p>Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.</p>
<p>Copyright (c) 2006 Christian Walter <wolti@sil.at> Copyright (c) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. copyrighted by the Free Software Foundation Copyright (c) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. (c) COPYRIGHT 2016 STMicroelectronics (c) COPYRIGHT 2017 STMicroelectronics (c) COPYRIGHT 2015 STMicroelectronics (c) COPYRIGHT STMicroelectronics (c) COPYRIGHT 2014 STMicroelectronics Copyright (c) 2010 ARM Limited. Copyright (c) 2009-2012 ARM Limited. Copyright (c) 2010-2011 ARM Limited. Coprocessor Access Control Register Copyright (c) 2010-2012 ARM Limited. COPYRIGHT (c) 2012-2017 STMicroelectronics. (c) COPYRIGHT 2013 STMicroelectronics COPYRIGHT (c) 2015 STMicroelectronics COPYRIGHT (c) 2018 STMicroelectronics Copyright (c) 2016-2018 , ARM Limited, All Rights Reserved Copyright (c) 2018, Arm Limited, All Rights Reserved Copyright (C) 2018, Arm Limited (or its affiliates), All Rights Reserved Copyright holder Copyright (C) 2018, Arm Limited, All Rights Reserved Copyright (C) 2006-2018 , ARM Limited, All Rights Reserved Copyright (C) 2006-2018 , Arm Limited (or its affiliates), All Rights Reserved Copyright (C) 2006-2018, Arm Limited (or its affiliates), All Rights Reserved. Copyright (c) 2012-2017 . ARM Limited, All Rights Reserved Copyright (C) 2016-2018 , ARM Limited, All Rights Reserved</p>	<p>FCC und ISED NOTICE:</p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s)].</p> <p>Operation is subject to the following two conditions:</p> <p>(1) this device may not cause harmful interference, and</p> <p>(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:</p> <p>(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et</p> <p>(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p> <p>NOTICE:</p> <p>Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Siemens AG GWA may void the FCC authorization to operate this equipment. Class: B</p> <p>NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reorient or relocate the receiving antenna. • Increase the separation between the equipment and receiver. • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

	EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

 Information / Information / Informations / Información / 信息 
--

IFT: RCPSITD20-0589	TRA REGISTERED No: ER91025/20 DEALER No: DA95558/20
<p>As demais informações Anatel estarão dispostas no manual do usuário</p> <h2 style="text-decoration: underline;">ADENDO AO MANUAL</h2> <h3 style="color: blue;">Modelo: TD400</h3>  <h2 style="color: green;">ANATEL</h2> <p style="color: green;">Agência Nacional de Telecomunicações</p> <h3 style="color: blue;">06497-20-01556</h3> <p>Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br</p> <p>Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.</p>	

แบบที่ 2 : เครื่องวิทยุคมนาคมที่ต้องได้รับยกเว้นใบอนุญาต



เครื่องวิทยุคมนาคมนี้ ได้รับยกเว้น ไม่ต้องได้รับใบอนุญาตให้มี ใช้ซึ่งเครื่องวิทยุคมนาคมหรือตั้งสถานีวิทยุคมนาคมตามประกาศ กสทช. เรื่อง เครื่องวิทยุคมนาคม และสถานีวิทยุคมนาคมที่ได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับใบอนุญาตวิทยุคมนาคมตามพระราชบัญญัติวิทยุคมนาคม พ.ศ. 2498





โทรคมนาคม

กำกับดูแลเพื่อประชาชน

Call Center 1200 (InswS)

EN	NOTICE
<p>These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.</p> <p>Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.</p>	